

Erstellung der Elizitationsmaterialien: Sachthemen

Bearbeitet von: Reiner Konrad, Sven Wagner, Gabriele Langer
Stand: 2011-07-19 (Reiner Konrad)

Die 25 Sachthemen dienen der Erhebung des Grundwortschatzes der DGS. Jedem Informantenpaar wird ein Set von 4 Sachthemen gezeigt, von denen sie zwei auswählen und zum Thema ihrer Unterhaltung machen sollen. Wenn die für diese Aufgabe vorgegebene Zeit von 35 Min. ausreicht, können sie zusätzlich noch ein drittes (optionales) Sachthema auswählen. Die Sets sind fortlaufend nummeriert. Nach einer Erhebung wird das nachfolgende Set für die kommende Erhebung verwendet.

Für die ersten 46 Erhebungen¹ waren die Sachthemen auf folgende acht Sets verteilt:

	Sachgruppe	doppelte
Set 1	Arbeit und Beruf	
	Wirtschaft	√
	Familie und Verwandte	√
	Essen und Trinken	
optional	Haus und Wohnung	
Set 2	Politik	
	Kino, Theater, Museum, Kunst	
	Energie und Umwelt	
	Gefühle	√
optional	Körperpflege, Gesundheit, Krankheit	
Set 3	Fest, Feier, Party	
	Kommunikation	√
	Recht und Gesetz	
	Stadt und Land	√
optional	Haus und Wohnung	
Set 4	Haus und Wohnung	opt. (4-mal)
	Behörden	
	Finanzen	
	Gefühle	√
optional	Körperpflege, Gesundheit, Krankheit	
Set 5	Urlaub, Freizeit, Reise	√
	Kleidung und Mode	
	Schule und Unterricht	
	Religion	
optional	Körperpflege, Gesundheit, Krankheit	

¹ Diese umfassen die Erhebungen in fünf Regionen (Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, Nürnberg, München).

Set 6	Wirtschaft	√
	Wetter	
	Körperpflege, Gesundheit, Krankheit	opt. (4-mal)
	Partnerschaft und Beziehung, Liebe und Sexualität	√
optional	Haus und Wohnung	
Set 7	Familie und Verwandte	√
	Sport und Spiel	
	Natur	
	Verkehr	
optional	Haus und Wohnung	
Set 8	Stadt und Land	√
	Urlaub, Freizeit, Reise	√
	Kommunikation	√
	Partnerschaft und Beziehung, Liebe und Sexualität	√
optional	Körperpflege, Gesundheit, Krankheit	

Dabei wurden folgende Sachthemen zweimal, d.h. in zwei verschiedenen Sets, angeboten:

- Familie und Verwandte,
- Gefühle,
- Kommunikation,
- Partnerschaft und Beziehung, Liebe und Sexualität,
- Stadt und Land,
- Urlaub, Freizeit, Reise,
- Wirtschaft.

Bei „Kommunikation“ und „Urlaub, Freizeit, Reise“ handelt es sich um gehörlosenspezifische Themen, bei den übrigen Sachthemen bestand die Vermutung, dass sie eher seltener ausgewählt werden würden.

Die Sachthemen „Haus und Wohnung“ und „Körperpflege, Gesundheit, Krankheit“ wurden gleichmäßig als optionale Sachgruppe über die acht Sets verteilt.

Die Auswertung der ersten 46 Erhebungen ergab folgendes Bild:

	Sept. 2010
Kommunikation	10
Urlaub, Freizeit, Reise	9
Haus und Wohnung	9
Körperpflege, Gesundheit, Krankheit	7
Arbeit und Beruf	6
Gefühle	5
Energie und Umwelt	5
Fest, Feier, Party	5
Wirtschaft	5
Essen und Trinken	4
Kino, Theater, Museum, Kunst	4
Sport und Spiel	3
Partnerschaft und Beziehung, Liebe und Sexualität	3
Behörden	3
Familie und Verwandte	3
Verkehr	3
Stadt und Land	2
Schule und Unterricht	2
Kleidung und Mode	2
Natur	2
Religion	2
Wetter	1
Politik	1
Recht und Gesetz	1
Finanzen	0
Gesamt	97

Um zu verhindern, dass verteilt auf die geplanten 164 Erhebungen einige Sachthemen gar nicht oder nur sehr selten ausgewählt werden, wurden für die Erhebungen ab Stuttgart (1. Erhebung am 4. Nov. 2010) die Sets neu zusammengestellt:

	Sachgebiete	doppelte
Set 9	Kommunikation	
	Haus und Wohnung	
	Urlaub, Freizeit, Reise	
	Körperpflege, Gesundheit, Krankheit	
optional	Finanzen	
Set 10	Arbeit und Beruf	
	Behörden	
	Religion	√
	Finanzen	√ + opt. (4-mal)
optional	Recht und Gesetz	
Set 11	Energie und Umwelt	
	Partnerschaft und Beziehung, Liebe und Sexualität	
	Schule und Unterricht	√
	Recht und Gesetz	√ + opt. (4-mal)
optional	Finanzen	
Set 12	Fest, Feier, Party	
	Sport und Spiel	
	Stadt und Land	√
	Religion	√
optional	Recht und Gesetz	
Set 13	Gefühle	
	Verkehr	
	Politik	√
	Schule und Unterricht	√
optional	Finanzen	
Set 14	Wirtschaft	
	Familie und Verwandte	
	Wetter	√
	Stadt und Land	√
optional	Recht und Gesetz	
Set 15	Essen und Trinken	
	Kleidung und Mode	
	Recht und Gesetz	√
	Politik	√
optional	Finanzen	
Set 16	Kino, Theater, Museum, Kunst	
	Natur	
	Finanzen	√
	Wetter	√
optional	Recht und Gesetz	

Die stark vertretenen Sachthemen (rot) wurden in einem Set belassen, damit in den anderen Sets auch weniger beliebte Themen ausgewählt werden. Die zweithäufigsten Sachthemen (orange) wurden auf die anderen Sets verteilt. Die selten ausgewählten Sachthemen (dunkelgrün) wurden doppelt ange-

boten, zusätzlich wurden „Finanzen“ und „Recht und Gesetz“ als optionale Sachthemen gleichmäßig auf die Sets verteilt.

Die Zwischenauswertung zum Jahresende nach Abschluss weiterer 18 Erhebungen am Erhebungsort Stuttgart (Region Baden-Württemberg) bestätigte die angestrebte Korrektur der Verteilung der Sachthemen nach Häufigkeit:

	13.12.10
Kommunikation	13
Urlaub, Freizeit, Reise	12
Arbeit und Beruf	9
Haus und Wohnung	9
Gefühle	7
Körperpflege, Gesundheit, Krankheit	7
Energie und Umwelt	6
Essen und Trinken	6
Fest, Feier, Party	6
Wirtschaft	6
Kino, Theater, Museum, Kunst	5
Partnerschaft und Beziehung, Liebe und Sexualität	5
Sport und Spiel	5
Behörden	4
Familie und Verwandte	4
Finanzen	4
Schule und Unterricht	4
Stadt und Land	4
Verkehr	4
Kleidung und Mode	3
Natur	3
Recht und Gesetz	3
Religion	3
Wetter	3
Politik	2
Gesamt	137

Diese Tendenz, dass vor der Korrektur selten ausgewählte Themen jetzt häufiger ausgewählt werden, häufig ausgewählte Themen nach der Korrektur weniger häufig, setzte sich in den anschließenden Erhebungen in 2011 fort. Wir werden zum Abschluss der Erhebungen keine gleichmäßige Verteilung der Sachthemen nach Häufigkeit erreichen können. Auch wird es notwendigerweise Lücken pro Erhebungsregion geben. Weitere Korrekturen der Zusammenstellung der Sets sollen erreichen, dass der Abstand zwischen häufig und selten ausgewählten Sachthemen so gering wie möglich ist und dass es zu jedem Thema eine ausreichende Anzahl von Aufnahmen mit möglichst verschiedenen und ausreichenden Belegstellen für Gebärden des Grundwortschatzes gibt.

Sachthemenverteilung für die neuen Bundesländer

Da für die Erhebung in den neuen Bundesländern ein zusätzliches Sachthema DDR hinzugefügt wurde (siehe internes Arbeitspapier AP02-2010-01 Erstellung der Elizitationsmaterialien: Anpassung an Lebenssituation in der ehemaligen DDR), wurde 2010 eine eigene Setverteilung für die erste Erhebungsregion in den neuen Bundesländern (Mecklenburg-Vorpommern, Erhebungsbeginn: Februar 2011) erstellt.

Projektinternes Arbeitspapier AP02-2010-02

1		Sachgebiete (für neue Bundesländer MVP)	doppelte
2	set17	Kommunikation	
3		Haus und Wohnung	
4		Energie und Umwelt	
5		DDR	√
6	optional	Religion	
7			
8	set18	Fest, Feier, Party	
9		Religion	√
10		Wetter	
11		DDR	√
12	optional	Kleidung und Mode	
13			
14	set19	Urlaub, Freizeit, Reise	
15		Arbeit und Beruf	
16		Essen und Trinken	
17		Kleidung und Mode	√
18	optional	Recht und Gesetz	
19			
20	set20	Sport und Spiel	
21		Finanzen	
22		Kleidung und Mode	√
23		Religion	√
24	optional	Natur	
25			
26	set21	Gefühle	
27		Behörden	
28		Verkehr	
29		DDR	√
30	optional	Kleidung und Mode	
31			
32	set22	Stadt und Land	
33		Partnerschaft und Beziehung, Liebe und Sexualität	
34		Natur	
35		DDR	√
36	optional	Recht und Gesetz	
37			
38	set23	Körperpflege, Gesundheit, Krankheit	
39		Familie und Verwandte	
40		Wirtschaft	
41		Recht und Gesetz	√
42	optional	Religion	
43			
44	set24	Politik	
45		Schule und Unterricht	
46		Recht und Gesetz	√
47		Kino, Theater, Museum, Kunst	
48	optional	Natur	